



Семьдесят восьмая сессия
г. Кито (Эквадор), 27-28 июня 2006 года
Пункт 6 с) предварительной повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО С СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

с) Совместный комитет по вопросам штаб-квартиры

Примечание Генерального секретаря

В нижеследующем документе Генеральный секретарь представляет Исполнительному совету отчет о подготовительном заседании с участием представителей государственных органов Испании, посвященном созданию Совместного комитета по вопросам штаб-квартиры.

СОТРУДНИЧЕСТВО С СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

с) Совместный комитет по вопросам штаб-квартиры

1. После преобразования Организации в специализированное учреждение ООН Генеральный секретарь, совместно с Исполнительным советом, обратился в 2004 году к принимающей стране с целью создания Комитета по вопросам штаб-квартиры для обсуждения юридических и материальных вопросов, связанных с местонахождением Всемирной туристской организации в Испании, по примеру подобных комитетов, существующих в интересах других организаций, членов ООН, в странах их пребывания.

3. 14 октября 2005 года прошла подготовительная встреча между представителями министерства иностранных дел, министерства промышленности, туризма и торговли Испании с одной стороны и представителями Секретариата, с другой, с целью обсуждения состава Комитета, регламента его работы и вопросов, входящих в его компетенцию.

3. Первое заседание Комитета состоялось 13 марта 2006 года в помещении Секретариата по вопросам туризма Испании. Испанскую делегацию возглавляли г-н Луис Кальво Мерино, заместитель секретаря министерства иностранных дел и сотрудничества, и г-н Раймон Мартинес Фрайле, Генеральный секретарь по вопросам туризма, представителей Организации – Франческо Франжиалли, Генеральный секретарь. На этом заседании были утверждены Правила процедуры Комитета, которые приводятся в приложении к настоящему документу.

4. В соответствии с повесткой дня обсуждались различные вопросы, такие как проведение заседаний в штаб-квартире Организации и использование испанского языка на сессиях ЮНВТО. Документ в отношении первого вопроса будет представлен на рассмотрение настоящего Совета, второй вопрос подлежит детальному обсуждению в рамках Комитета.

5. В отношении других пунктов повестки дня, которые можно представить в виде двух основных направлений деятельности Комитета, а именно: здание штаб-квартиры и ее безопасность и статус должностных лиц ЮНВТО в Испании, в том числе членов их семей и вышедших на пенсию сотрудников, - было принято решение создать две рабочие группы, которые будут заниматься этими вопросами.

6. Группа по вопросам здания штаб-квартиры провела заседание в помещении Секретариата 25 апреля 2006 года и рассмотрела основные темы безопасности и вместимости здания. В настоящий момент проводятся соответствующие исследования в рамках подготовки к очередному заседанию.

7. Группа по проблемам статуса персонала соберется на свое заседание в июне месяце.



ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СОВМЕСТНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ ШТАБ-КВАРТИРЫ

1. Определение и задачи Комитета

Комитет является совместным консультативным органом для обсуждения юридических и материальных вопросов, связанных с местонахождением штаб-квартиры Всемирной туристской организации в Испании, по примеру подобных комитетов, существующих в интересах других организаций, членов ООН, в странах их пребывания.

Комитет имеет право утверждать собственную программу работы. Он также может создавать рабочие группы, если характер и сложность обсуждаемых вопросов этого требуют.

2. Состав

В состав Комитета входят представители Всемирной туристской организации и органов государственного управления Испании.

В силу своего должностного положения в Комитет входят *ex officio* следующие лица со стороны органов государственного управления Испании:

1. Заместитель Секретаря министерства иностранных дел и сотрудничества
2. Генеральный секретарь по туризму министерства промышленности, туризма и торговли
3. Генеральный директор по вопросам ООН, прав человека и многосторонних организаций
4. Заместитель Генерального директора министерства иностранных дел и сотрудничества по связям с международными техническими организациями
5. Заместитель Генерального директора министерства иностранных дел и сотрудничества по связям с дипломатическими представительствами
6. Заместитель Генерального директора министерства промышленности, туризма и торговли по вопросам сотрудничества и координации туристской деятельности



со стороны Всемирной туристской организации:

1. Генеральный секретарь Всемирной туристской организации
2. Региональный представитель для Американского региона
3. Директор администрации
4. Руководитель отдела конференций, перевода и документации
5. Председатель ассоциации персонала
6. Руководитель отдела людских ресурсов
7. Руководитель кабинета Генерального секретаря
8. Руководитель службы протокола

Каждый член Комитета может делегировать свои полномочия любому другому лицу, которому сочтет нужным.

По приглашению Председателей в связи со спецификой вопросов, включенных в соответствующую повестку дня, на заседаниях Комитета могут присутствовать сотрудники органов государственного управления Испании или ЮНВТО, при этом они имеют право выступать, но не имеют права голосовать.

3. Председательство и Секретариат

Председательские функции исполняются совместно Генеральным секретарем по туризму и Генеральным секретарем ЮНВТО.

Функции Секретариата Комитета также исполняются совместно, для чего каждая делегация назначает одного из своих членов.

4. Функции Председателей и Секретарей Комитета

Функции Председателей заключаются в следующем:

- a) Созывать в установленном порядке заседания Комитета и составлять повестку дня
- b) Председательствовать на заседаниях Комитета и руководить прениями в ходе сессий
- c) Создавать, преобразовывать и распускать рабочие группы по специальным вопросам
- d) Обеспечивать координацию деятельности с рабочими группами в случае их создания.



Функции Секретарей Комитета заключаются в следующем:

- a) Обеспечивать необходимые условия для деятельности Комитета и рабочих групп в случае их создания
- b) Обеспечивать нормальное проведение сессий Комитета за счет подготовки заседаний
- c) Предоставлять членам Комитета необходимую для участия в заседаниях документацию
- d) Составлять протоколы сессий Комитета
- e) Помогать Председателям Комитета в выполнении их функций

5. Периодичность заседаний

Комитет собирается на свои заседания не реже одного раза в год в установленное согласованным решением сторон время.

6. Уведомление о заседаниях Комитета

Письма о созыве Комитета направляются его членам по меньшей мере за тридцать дней до установленной даты заседания; срок уведомления может быть сокращен до десяти дней, если, по мнению Председателей, этого требуют чрезвычайные обстоятельства. Письма направляются Секретарями по распоряжению или поручению Председателей.

К письмам о созыве заседаний прилагается проект повестки дня.

7. Кворум

Комитет имеет достаточные полномочия для проведения заседаний, прений и принятия резолюций только при наличии Председателей и Секретарей или замещающих их лиц, а также не менее половины членов Комитета плюс один член или лиц, которым они делегировали свои полномочия.



8. Повестка дня

Повестка дня представляется Председателями членам Комитета для утверждения в начале заседания.

При составлении повестки дня Председатели или Секретари, если эта обязанность возложена на них, принимают во внимание резолюции и решения предыдущих заседаний и предложения, направленные им членами Комитета.

Заседания проходят в соответствии с повесткой дня, утвержденной в начале заседания присутствующими на нем членами. По не включенным в повестку дня вопросам резолюции не принимаются, за исключением случаев, когда в силу своей срочности вопрос единогласно объявляется не терпящим отлагательств.

9. Протоколы сессий Комитета

Протоколы каждой сессии Комитета составляются Секретарем (Секретарями) и представляются членам Комитета на утверждение на следующем заседании.

10. Язык заседаний и документов

Языком, на котором проводятся заседания Комитета и составляются все документы, является испанский.

11. Место проведения заседаний

Заседания проводятся по приглашению каждой стороны поочередно (место проведения определяется путем консенсуса между Председателями или, если один из членов предлагает средства для проведения такого заседания, в месте, предложенном этим членом, при отсутствии возражений со стороны большинства членов Комитета).

12. Правовой режим резолюций

В силу того, что Совместный комитет носит консультативный характер, принятые на его заседаниях резолюции подлежат ратификации компетентными органами обеих сторон и являются обязательными для исполнения только в том виде, в котором они были окончательно сформулированы, и только для подписавших их сторон.

13. Изменение правил процедуры

Настоящие правила процедуры могут быть изменены по обоюдному согласию сторон на основании предложения любой из них.